

CURRICULUM VITAE

1. DATE PERSONALE

Numele și prenumele: FOCȘENEANU ANCA

2. DIPLOME

2003: doctor în filologie, Universitatea din București

2002: masterat în lingvistică și metodologia predării limbii japoneze, Universitatea Nanzan (Japonia)

1996: masterat (studii aprofundate) în studii de cultură franceză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București

1996: licențiată în filologie (specializarea japoneză-franceză), Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București

1994: licențiată în filologie (specializarea franceză-română), Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București

3. STUDII

1996-2003: programul de doctorat în filologie, Universitatea din București

Teza de doctorat *Onomatopeele limbii japoneze în perspectivă tipologică* (conducător științific prof. dr. Nădejdea Anghelescu); susținută în decembrie 2003, București

2000-2002: programul de masterat în lingvistică japoneză, Universitatea Nanzan, Japonia

Dizertația *Echo Questions: A Comparative Study of Romanian, English and Japanese* (conducător științific prof. dr. Yasuaki Abe, Universitatea Nanzan); susținută în februarie 2002, Nagoya, Japonia

1995-1996: masterat (studii aprofundate) în Studii de cultură franceză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București

1991- 1996: studii de licență, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine (specializarea japoneză-franceză, Universitatea din București

1990-1994: studii de licență, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine (specializarea franceză-română), Universitatea din București

4. BURSE ȘI STAGII DE PERFECTIONARE ȘI SPECIALIZARE

1994-1995: bursă a Ministerului Japonez al Educației, Universitatea Nanzan

iulie 1996: Primul Seminar al Profesorilor de Limbă Japoneză din Europa, Centrul Japonez-German, Berlin

iulie-august 1997: stagiul de perfecționare finanțat de Ministerul de externe japonez la Fundația Japonia, Urawa, Japonia

iunie 1999: Al Patrulea Seminar al Profesorilor de Limbă Japoneză din Europa, Centrul Japonez-German, Berlin

ianuarie 2004: training al profesorilor de limbă japoneză din Europa Centrală și de Est, Sediul Fundației Japonia, Budapesta

iunie-septembrie 2008: bursă Nippon Foundation (NF-JLEP) pentru realizarea studiului cu tema “Trăsături ale culturii tinerilor în Japonia contemporană”

5. EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

2008 – prezent: conferențiar, Catedra de limbi orientale, Secția de limba japoneză, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din București

2002 – 2008: lector, Catedra de limbi orientale, Secția de limba japoneză, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din București

1999-2002: asistent, Catedra de limbi orientale, Secția de limba japoneză, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din București

1996-1999: preparator, Catedra de limbi orientale, Secția de limba japoneză, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din București

Cursuri predate la Secția de japoneză și Masteratul de studii est-asiatice:

Structura limbii (curs și seminar): morfologia limbii japoneze contemporane, sintaxa limbii japoneze contemporane; semantică lexicală (curs opțional), japoneza pentru afaceri (curs opțional), practica limbii (anii I-III), civilizație japoneză (curs și seminar, an I), Introducere în studiul limbii (seminar, an I), Problemele societății japoneze contemporane (masterat), Cultură populară (masterat), Curs opțional (masterat)

6. DOMENII DE CERCETARE

- (i) tipologie lingvistică
- (ii) sintaxă
- (iii) didactica limbii japoneze
- (iv) limbaje specializate
- (v) mentalități

7. CURSURI ȘI CONFERINȚE ÎN STRĂINĂTATE

3-9 noiembrie 2004: conferințe și cursuri de lingvistică japoneză la Universitatea Ghent (în cadrul programului ERASMUS), Belgia

13 august 2008: conferința “Limbajul tinerilor în Japonia”, Universitatea Nanzan,

Japonia

8. AFILIERI LA ORGANIZAȚII PROFESIONALE

1998- în prezent: Membru al Asociației Europene de Studii Japoneze

2000-2002: Membru al Cercului de lingvistică din prefectura Aichi (NACL), Japonia

2005 - în prezent: membru (și membru fondator) al Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România

2005-2008 (martie): Președintele Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România

2008 – prezent: Președinte onorific al Societății japoneze de studii de limbă și cultură română

2009 – prezent: membru al Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din Europa

9. MEMBRU ÎN STRUCTURI PROFESIONAL- ȘTIINȚIFICE

2002 – în prezent: membru al Comitetului NFFJLE (Nippon Foundation Fund for Japanese Language Education) al Universității din București

2003-în prezent: Coordonatorul secției de limba japoneză

2004-în prezent: Responsabil burse și schimburi ERASMUS al Catedrei de orientale

2004-în prezent: membru al biroului Catedrei de Orientale

2004-în prezent: colaborator al Centrului de limbi străine al Universității din București

2005-în prezent: Coodonator al Comitetului NFFJLE (Nippon Foundation Fund for Japanese Language Education) al Universității din București

2002-2006: Responsabil concursuri de burse în Japonia pentru studenții secției de japoneză

2007- în prezent: membru al Consiliului Profesorat al Facultății de Limbi și Literaturi Străine

10. Premii

2 octombrie 2009, diploma acordată de Universitatea Bucuresti pentru volumul (cooautor) “Japanese Conversation by Role Playing – Let’s Talk in Bulgaria and Romania”

11. ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

GRANTURI, BURSE, PROIECTE DE CERCETARE-DEZVOLTARE-INOVARÉ

1999-2002: Bursă a Ministerului Japonez al Educației

proiect: Echo Questions: A Comparative Study of Romanian, English and Japanese

2000-2004: membru al proiectului internațional “Project for Creating a Common Data-base of Japanese Language Materials for Europe”, finanțat prin grant de cercetare al Guvernului Japoniei

2006: director de proiect pentru Grantul Fundației Japonia nr. 18-VP-H-E 8015 “The Visiting Professorship Program for Japanese Studies” prin care a fost finanțată activitatea de predare și colaborare a profesorului Mitsuhiro Shimmen timp de două luni (octombrie-noiembrie 2006) în cadrul Secției de japoneză și a Masteratului de studii Asiatice; de asemenea în cadrul grantului au fost incluse cărți în valoare de aproximativ 1000 USD.

octombrie-decembrie, 2006: membru proiect pentru Grantul Fundației Japonia nr. 19 JE 388 “Grant Program for Developing Networks of Japanese Language teachers and Institutions” prin care s-a organizat primul simpozion internațional de lingvistică japoneză din România și publicarea actelor acestuia

2007: director de grant: Grantul Guvernului Japoniei “Project for the Improvement of Equipment For Learning Japanese Language and Culture” (valoarea grantului **65.394 EURO**)

mai-decembrie 2007: membru (reprezentant) proiect pentru Grantul Fundației Japonia nr. 19 JE 452 “Grant Program for Developing Networks of Japanese Language teachers and Institutions” prin care s-a organizat al doilea simpozion internațional de lingvistică japoneză din România și publicarea actelor acestuia

2007-2008: director de proiect pentru Grantul Fundației Japonia “Support Program for Organizations in Japanese Studies” no. 19-E 8005

2006-2007: proiect de colaborare internațională Bulgaria-România-Japonia pentru realizarea volumului *Japanese Conversation by Role Playing – Let’s Talk in Bulgaria and Romania*

2009. director de grant pentru “Concursul deschis programelor de licență” la care am obținut premiul al III-lea, în valoare de 25.000 RON.

2009. director de proiect, 2009-2010 Sakura Core Project acordat de Japan Foundation, proiect nr. 21JTE1285 in valoare de 1.676 EUR, pentru finantarea trainingului *Training for Japanese Language Teachers in Romania and Bulgaria* “Conversation Lessons based on Encounter situations and oral proficiency”, Bucuresti, 2-3 februarie 2010

2009. membru proiect (valoare cca. 10.000 EURO) pentru finantarea de catre Tokyo Foundation a organizarii Simpozionului international de metodologia predarii limbii japoneze, simpozion organizat de Asociatia profesorilor de limba japoneza din Romania in colaborare cu Asociatia profesorilor de limba japoneza din Europa

Alte programe

2003: responsabil pentru contract nr. 0367 *Program for Donation of Japanese-Language Teaching Materials*, 80.614 ¥

2004: responsabil pentru contract nr. 0715 *Program for Donation of Japanese-Language Teaching Materials*, 93.500 ¥

2007: responsabil pentru contract nr. 1264 *Program for Donation of Japanese-Language Teaching Materials*, 87.900 ¥

2007 : membru proiect nr. 19 JE 26 *Japanese Speech Contest Support Program*

2008: responsabil pentru contract nr. 1146 *Program for Donation of Japanese-Language Teaching Materials*, 82,435 ¥

2005-în prezent: coordonator al programului NFFJLE (Nippon Foundation Fund for Japanese Language Education) al Universității din București prin care se acordă burse și stagii de studiu studenților, masteranzilor și cadrelor didactice ale secției de limba japoneză.

LISTA DE LUCRĂRI PUBLICATE

A. Teze de doctorat publicate

1. 2006. *Onomatopeele limbii japoneze în perspectivă tipologică*, București, Editura Universității din București, (teza de doctorat în filologie susținută în 2003 la Universitatea din București), ISBN(10) 973-737-178-X

B. Cărți

În străinătate

coautor

1. 2008. *Japanese Conversation by Role Playing – Let's Talk in Bulgaria and Romania*, Sofia, AS Ltd. (ISBN 978-954-90762-3-3)

În România

coautor (primul autor)

2. 2005. *Exerciții de gramatică japoneză*, București, Editura Universității din București (ISBN 973575988-8)
3. 2007. *Curs de limba română pentru japonezi*, București, Editura Universității din București (ISBN 978-973-737-284-0)

coeditor

4. 2008. *Proceedings of the Second International Symposium of Japanese Linguistics and Methodology*, București, Arvin Press (ISSN 1844-4016)
5. 2009. *Tradiții în Dialog*, Editura Universității din București, București, (ISSN 2067-1547)

membru colectiv redacție

6. 2006. *Proceedings of the First International Symposium of Japanese Linguistics and Methodology*, București, Arvin Press (ISBN 978-973-7849-89-2)

C. Articole și studii

C1. În reviste de specialitate din străinătate

1. 2002. "Echo-Questions no togoron - nihongo no jijitsu wo chuushin ni" (Sintaxa întrebărilor-ecou în limba japoneză), *Nanzan Studies in Japanese Language Education* (Japonia, Nagoya) 9: 1-33
2. 2003. "Oushuu no nihongogakushusha no sesshokubamen to wa" (Situății reale de contact cu limba japoneză ale studenților din Europa), *The Bulletin of the Center for International Education* (Japonia) 4: 52-56 (ISSN 1345-6970)

C2. În reviste de specialitate recunoscute din țară

3. 1998. "Christian Art of 7th-8th Centuries and Japanese Esoteric Buddhist Art: A Theology of the Image", *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia* 4: 93-97 (ISSN 1220-0484)

4. 2007. "The Use of Onomatopoeia in Japanese Translations of Romanian Literary Works", *Analele Universității din București. Seria Limbi și Literaturi Străine*, anul LVI, București, Editura Universității din București, p. 99-107. (ISSN 1220-0263)
5. 2009. "Some Aspects of the Language of Young People in Japan", *Analele Universității din București. Seria Limbi și Literaturi Străine*, anul LVIII, partea a II-a, București, Editura Universității din București, p. 39-47. (ISSN 1220-0263)

C3. Pe site-urile oficiale ale unor fundații din străinătate

6. 2008. "Hints for the Education of the Contemporary Young Generation – Cases in Romania and Japan" (în japoneză), site-ul oficial al Nippon Foundation (<http://www.tkdf.or.jp/fellowship/news.php?id=63>)
7. 2009. "Nihongotadokukenyukai no daijuukaiyomimonozukuri ni sanko shite" pe site-ul oficial al Fundatiei Tokyo Foundtion, <http://www.tkdf.or.jp/fellowship/news.php?id=81>

D. În actele unor conferințe

D1. În actele unor conferințe din străinătate

1. 1999. "Giongo, Gitaigo wo oshieru mondai" (Probleme ale predării onomatopeelor limbii japoneze), *Japanese Language Education 3, Association of Japanese Language Teachers in Europe, Paris*, 10-12 septembrie, 1998, 90-97.
2. 2003. "Japanese Studies at the University of Bucharest", *The 10th International Conference of the European Association of Japanese Studies*, Universitatea Varșovia, Department of Japanese and Korean Studies, 26 august, 2003, 52-56.
3. 2004. "Nihongo ni okeru giseigo wo eigo ni yakusu mondai" (Probleme ale traducerii onomatopeelor japoneze în limba engleză), *Dainikai chuto nihongokyoiku kenshukai hokokusho* (Actele celui de-al doilea colocviu de limbă japoneză din Europa centrală și de est), Japan Foundation Budapest Office, Budapesta, 18-24.
4. 2005. "Nihongo ni okeru mono no hikaru yosu wo arawasu gitaigo" (Cuvinte mimetice japoneze care sugerează senzații vizuale), *Daiikkai Burugaria Nihongogaku / Nihongokyoiku shimpoijumu ronbunshu* (Actele primului simpozion de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze din Bulgaria), Sofia, Softtrade, 26-33. (ISBN 954-9725-93-6)
5. a. 2006. "Nihongo no irosaihyōgenyōgo to sorera wo oshieru hinto" (Termenii cromatici japonezi – caracteristici și metode de predare), *Dainikai Burugaria Nihongogaku-Nihongokyoiku shimpoijumu ronbunshū* (Actele celui de-al doilea

simpozion de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze din Bulgaria), Sofia, Softtrade, 65-71. (ISBN-10: 954-334-019-6, ISBN-13: 978-954-334-019-4)

6. b. 2006. (coautor) “Burugaria to Rumania ni okeru nihongosesshokubamen wo toriireta nihongoshidoho ni mukete” (Metode de predare a limbii japoneze pe baza situațiilor de contact reale cu limba japoneză ale studenților din Bulgaria și România), *Dainikai Burugaria Nihongogaku-Nihongokyouiku shimpojiumu ronbunshū* (Actele celui de-al doilea simpozion de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze din Bulgaria), Sofia, Softtrade, 83-90. (ISBN-10: 954-334-019-6, ISBN-13: 978-954-334-019-4)

D2. În actele unor conferințe din țară

7. 2007. “Omoi to iu meishi no imitekikuchō to yōhō” (Particularități semantice și de folosire ale substantivului japonez *omoi*), *Actele primului simpozion de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze al Asociației profesorilor de limba japoneză din România*, București, Arvin Press, 89-95. (ISBN: 978-973-7849-89-2)
8. 2007. “Problems of Aging in Japan”, *Conference Proceedings IX, Psychology. Sociology. Philosophy*, Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 184-187, (ISBN 978-973-7809-71-1; 978-973-7809-92-6)
9. 2007. “The System of Colour Terms in Japanese”, *Conference Proceedings XIV, Foreign Language. English*, Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 301-305 (ISBN: 978-973-7809-71-1; 978-973-7809-97-1)
10. 2007. “Onomatopoeic Words in English and Japanese”, *Conference Proceedings 12, Foreign Languages. English*, Land Force Academy Publishing House, Sibiu, 53-58. (ISSN 1843-6722)
11. 2007. “Problems of Translating Japanese Literature into English”, *Conference Proceedings 12, Foreign Languages. English*, Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 346-352. (ISSN 1843-6722)
12. 2008 “An analysis of the Definitions of Japanese Onomatopoeic Words (Giseigo and Gitaigo) in *The Dictionary of Iconic Expressions in Japanese*”, *Proceedings of the Second International Symposium of Japanese Linguistics and Methodology*, București, Arvin Press, p. 16-24. (ISSN 1844-4016)
13. 2008 “Rūmania nihongokyōshikai to burugaria nihongokyōshikai no kyōryoku” (Colaborarea dintre Asociațiile profesorilor de limbă japoneză din România și Bulgaria), *Proceedings of the Second International Symposium of Japanese Linguistics and Methodology*, București, Arvin Press, p. 128-131. (ISSN 1844-4016)
14. 2008. “Tendințe privind integrarea termenilor specifici culturii japoneze în traducerile

- operelor literare japoneze în română, franceză și engleză”, în Florentina Vișan și Mugurel Zlotea (eds) *Tradiții în dialog*, București, Editura Universității din București, p. 93-104 (ISBN 978-973-509-4)
15. 2008 “Loan words from European Languages in Japanese – The Case of Loan Words from French”, *Limbi, culturi și civilizații Europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, Volumul celei de-a patra ediții, Editura Valahia University Press, p. 333-337, (ISBN 978-973-1955-02-5)
16. 2008. “The Role of “Contact Situations” in Teaching Japanese in Europe”, *Limbi, culturi și civilizații Europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, Volumul celei de-a patra ediții, Editura Valahia University Press, p. 395-397, (ISBN 978-973-1955-02-5)
17. 2009. “Wakamonomuke no fasshon zasshi ni okeru katakana hyoukigo oyobi arufabetto hyoukigo” (Utilizarea silabarului *katakana* și a alfabetului latin în revistele japoneze de modă), în Roman Pasca (ed) *Proceedings of the third international symposium on Japanese linguistics and methodology*, Bucharest 20-21 September 2008, ISSN 2067-6700
18. 2009. ““Recuperarea” realității prin limbaj: cazul compuselor *dvandva* din japoneză”, în Florentina Vișan și Anca Focșeneanu eds. *Tradiții în Dialog*, Editura Universității din București, București, ISSN 2067-1547, p. 172-184

E1. Articole in reviste de cultură

2009. “Traducerea: vocatie, profesie, hobby?” în *Cultura*, 15/2009, 16 aprilie 2009; dosar de Angela Martin

E2. Alte articole

1997. “Nato kamei geemu no kaado”, *Tōo fairu* (Europa de Est) nr. 392, iulie, Kyōdō tsūshinsha, kokusaishiryōshitsu, Tokyō, p. 12-15

F. Traduceri de specialitate cu glosare și note

F1. Din limba engleză

2007. Hillsborough Romulus. *Shinsengumi* (Shinsengumi – ultima gardă de samurai a shogunului), București, Humanitas, ISBN 978-973-50-1854-2

G. Traduceri literare cu glosare și note

G1. Din limba japoneză

1. 2006. Kawabata Yasunari. *Nemureru Bijo* (Frumoasele adormite), București, Humanitas, ISBN 978-973-50-1244-1

2. 2006. Yoshimura Akira. *Shojokakei. Ishi no bisho* (Supliciuul unei adolescente), București, Humanitas, ISBN 973-50-1140-9
3. 2007. Yasushi Inoue. *Honkakuboibun* (Maestrul de ceai), Humanitas, ISBN 978-973-50-1610-4 prima ediție; ISBN 978-973-50-1900-6 a 2-a ediție)
4. 2008. Inoue Yasushi. *Shi to koi to nami to* (Dragostea, și moartea, și valurile), București, Humanitas, ISBN 978-973-50-2031-6
5. 2009. Yasunari Kawabata. *Koto (Vechiul Oras Imperial)*, București, Humanitas Fiction, ISBN 978-973-689-306-6
6. (reeditare) 2009. Yasunari Kawabata. *Frumoasele adormite*, București, Humanitas, ISBN 778-973-50-2570-0

G2. Din limba engleză

7. 2007. Mineko Iwasaki (împreună cu Rande Brown). *Adevărata viață de gheișă*. București, Humanitas, ISBN 978-973-50-1812-2

G3. Confruntări de traduceri

2007. Akutagawa Ryūnosuke. *Rashōmon*, traducere din limba franceză de Ion Caraion, confruntare cu originalul japonez și note de Anca Focșeneanu

LISTA COMUNICĂRILOR PREZENTATE ÎN CADRUL UNOR CONFERINȚE DIN ȚARĂ ȘI STRĂINĂTATE

A. Comunicări în cadrul unor conferințe internaționale din străinătate

1998. “Giongo, Gitaigo wo oshieru mondai” (Probleme ale predării onomatopeelor japoneze), *The 3rd International Conference of European Association of Japanese Language Teachers in Europe*, Paris, 10-12 septembrie 1998.
2002. “Syntax of Romanian Echo Questions”, conferința lunară a *Nagoya Area Circle of Linguistics*, Nagoya, (Japonia), 9 martie 2002.
- 2003a. “Japanese Studies at the University of Bucharest”, *Special Session of the Conference of the European Association of Japanese Studies*, Varșovia, 26 august 2003.
- 2003b. (workshop) “Japanese Teaching Materials Project to Unite Japanese Pedagogy in Europe and Japan”, *The 8th Japanese Language Symposium*, Berna, 12-14 septembrie 2003 (membru în echipa de prezentare).
- 2004a. “Nihongo ni okeru giseigo wo eigo ni yakusu mondai” (Probleme ale traducerii

- onomatopeelor japoneze în engleză), *Dainikai chuto nihongokyoiku kenshukai* (Al doilea colocviu de predarea limbii japoneze în Europa centrală și de est), Budapesta, 28-30 iulie 2004.
- 2004b. “Nihongo ni okeru mono no hikaru yousu wo arawasu gitaigo” (Cuvinte mimetice japoneze care sugerează senzații vizuale), *Primul simpozion de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze din Bulgaria*, Sofia, 23-24 septembrie 2004.
- 2005a. “Reduplication and Japanese Mimetics”, *The 19th European Symposium on East Asian Linguistics, CRLAO/CNRS-EHESS*, Paris, 30 iunie-5 iulie 2005.
- 2005b. “Terms and expressions denoting colors in Japanese”, *Al doilea simpozion de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze din Bulgaria*, Sofia, 23-25 septembrie 2005.
- 2005c. (în colaborare) “Burugaria to Rumania ni okeru nihongo sesshoku bamen” (Metode de predare a limbii japoneze pe baza situațiilor de contact reale cu limba japoneză ale studenților din Bulgaria și România, *Al doilea simpozion de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze din Bulgaria*, Sofia, 23-25 septembrie 2005.
2006. (în colaborare) “Japanese Language at the University of Bucharest”, Seminarul de aniversare a zece ani al Centrului de studii Japoneze de la Universitatea Monash, Melbourne, 21-22 aprilie 2006.
2009. “The Forms of Control and Self-control of the Sexual Desire and the Images of Female Body in Yasunari Kawabata’s *House of the Sleeping Beauties*”, Quatrième Colloque d’Etudes Japonaises de l’Université de Strassbourg “Censure, Autocensure et tabous”, 19-22 martie, 2009

B. Comunicări în cadrul unor conferințe din țară

1999. “Some aspects of the grammaticalization of Japanese noun *mono*”, Colocviul Catedrei de Orientale, București, iunie 1999.
- 2004a. “O analiză comparativă a termenilor cromatici în japoneză și română”, Conferința Națională *Lingua Pax* “Multilingvism. Multiculturalism” București, 13-14 mai 2004.
- 2004b. “Onomatopeele japoneze ca echivalente ale verbelor românești care exprimă senzații”, colocviul Catedrei de Orientale “Traducerea din /în limbile orientale”, Centrul de Studii Arabe, București, 4 decembrie 2004.
- 2005a. “Modelul artei sacre în creștinism și budism – icoana bizantină și *mandala* budismului esoteric japonez”, Sesiunea științifică anuală a cadrelor didactice “Modele și Metamorfoze Inter și Intra-Culturale, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, București, 15-16 aprilie 2005.

- 2005b. “Timpul în pasajele descriptive și narative din romanele *Botchan* de Natsume Sōseki și *Nemureru Bijo* de Yasunari Kawabata, Colocviul Catedrei de Orientale “Timp și discurs”, București, 10 decembrie 2005.
- 2006a. “Echivalarea onomatopeelor japoneze în unele limbi indo-europene”, Sesiunea științifică anuală a cadrelor didactice “Concepte Trans și Interculturale”, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, București, 12-13 mai 2006.
- 2006b. “Omoi to iu meishi no imiteki tokuchō to yōhō” (Particularități semantice și de folosire ale substantivului japonez *omoi*), Primul simpozion internațional de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze al Asociației profesorilor de limba japoneză din România, București, 22-23 septembrie 2006.
- 2007a. “An analysis of the Definitions of Japanese Onomatopoeic Words in *Dictionary of Iconic Expressions in Japanese*” Al doilea simpozion internațional de lingvistică și Metodologia predării limbii japoneze al Asociației profesorilor de limba japoneză din România, București, 8-9 septembrie 2007.
- 2007b. “Rūmania nihongokyōshikai to burugaria nihongokyōshikai no kyōryoku” (Colaborarea dintre asociațiile Profesorilor de limba japoneză din Bulgaria și România), Al doilea simpozion internațional de lingvistică și metodologia predării limbii japoneze al Asociației profesorilor de limba japoneză din România, București, 8-9 septembrie 2007.
- 2007c. “Aspecte ale limbajului tinerilor în Japonia”, Sesiunea științifică a Facultății de Limbi și Literaturi Străine “Centralitate și Marginalitate”, București, 26-27 octombrie 2007.
- 2007d. “Tendințe privind integrarea termenilor specifici culturii japoneze în traducerile operelor literare japoneze în română, franceză și engleză”, Colocviul Internațional al Catedrei de Orientale “Dialogul dintre culturi”, București, 23 noiembrie 2007.
- 2008a. “Wakamonomuke no fasshon zasshi ni okeru katakana hyouki to arufabetto hyouki” (Utilizarea semnelor *katakana* și a alfabetului latin în revistele de modă pentru tineri), Al Treilea Simpozion Internațional de Lingvistică japoneză și Metodologia Predării limbii japoneze, 20-21 septembrie 2008
- 2008b. “Fenomenul *otaku* (pasionații de benzi desenate și filme de animație) în Japonia și în lume”, Sesiunea științifică anuală a Facultății de Limbi și Literaturi Străine, București, 7-8 octombrie 2008.
- 2008c. “Iconicitatea limbajului ca recuperare a realității: cazul verbelor mimetice japoneze”, Colocviul “Tradiții Recuperate”, București, 13 decembrie 2008
- 2009a. “Substantivele compuse care denumesc plante și animale în română și japoneză”,

Al patrulea simpozion al Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din Romania,
19-20 septembrie 2009, Bucuresti

2009b. “Gramaticalizarea verbelor de mișcare în japoneză”, Sesiunea științifică anuală a
Facultății de Limbi Străine, 29-30 octombrie 2009

2009c. “Studiile de limbă și cultură japoneza la Universitatea din București”, Simpozion
organizat de Fundația Europeană Titulescu și Asociația Romană de Politică Externă,
“50 de ani de la restabilirea relațiilor diplomatice între Romania si Japonia”, 25
noiembrie 2009